



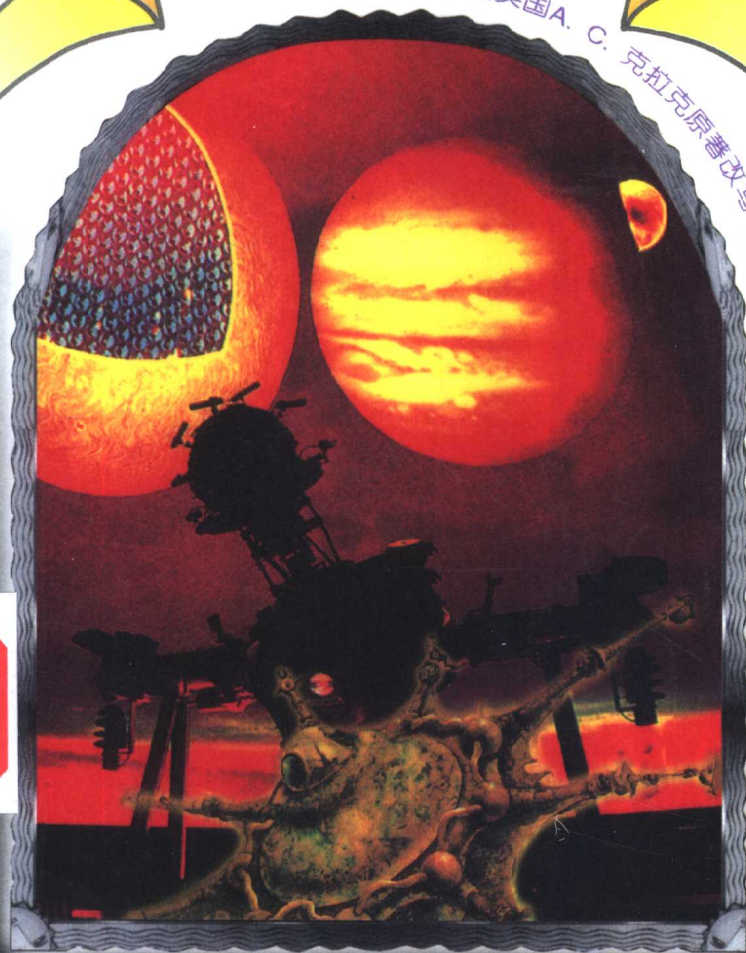
总顾问 费孝通 总主编 季羨林 副总主编 柳斌  
中华万有文库

文学卷

科幻故事

# 与“拉玛”相会

根据英国A. C. 克拉克原著改写 改写：徐一雁



THE GREAT WALL OF CHINA  
THE GREAT WALL OF CHINA



1984

“ 玛 ”

1984

1984

1984





# 中华万有文库

总顾问 费孝通

总主编 季羨林

副总主编 柳 斌

文学卷·科幻故事

## 与“拉玛”相会

原著 A·C·克拉克 [美]

改写 徐一敏

中国社会科学出版社

# 中华万有文库

## 图书在版编目(CIP)数据

与“拉玛”相会/(英)A·C·克拉克;徐一涵改写.-北京:中国  
社会出版社,1998.2(中华万有文库·文学卷·科幻故事丛  
书)

ISBN 7-80088-856-8

I. 科… II. ①麻… ②杨… III. 科学幻想-故事-作品集-  
世界 IV. I14

中国版本图书馆CIP数据核字(96)第13545号

## 文学卷

### 与“拉玛”相会

A·C·克拉克(英) 著

徐一涵 改写

---

中国社会出版社出版发行

北京牛山世兴印刷厂印刷 新华书店经销

---

开本: 787×1092mm 1/32 印张: 5 字数: 96千字

1997年1月第1版 2000年6月第5次印刷

印数: 18001—22000册

ISBN 7-80088-856-8/I·110

---

定价: 60.00元(全套10册)

# 中华万有文库

总 顾 问 费孝通

总 主 编 季美林

副总主编 柳 斌

## 《中华万有文库》编辑委员会

主 任： 刘国林

秘书长： 魏庆余 和 癸

委 员：（按姓氏笔画为序）

王 斌	王寿彭	王晓东	白建新
任德山	刘国林	刘福源	刘振华
杨学军	李桂福	吴修书	宋士忠
张 丽	张进发	张其友	张荣华
张彦民	张晓秦	张敬德	罗林平
封兆才	和 癸	金瑞英	郑春江
侯 玲	胡建华	袁 钟	贾 斌
章宏伟	常汝吉	彭松建	韩永言
葛 君	鞠建泰	魏庆余	

## 内 容 简 介

在未来世界里,太阳系里出现了一个巨大而奇特的飞行体在慢慢地向近日点运行。为解开飞行物之谜,以诺顿为首的航空队乘“大力号”宇宙飞船在这个奇特的飞行体——“拉玛”上着陆,并进行了一系列的观测和探险,“拉玛”上有奇特的景观,还有无意伤害人类的生物机器人、巨蟹及三腿蜘蛛。诺顿队长和队员利用了自己的聪明才智和有限的工具,一次次脱离险境,为科学家们提供了可长期研究的资料和数据。

故事展现未来人类的生活观念和太空的神秘,情节生动,引人入胜,融知识性和可读性为一体。

# 《中华万有文库》

## 总序言

本世纪初叶，商务印书馆王云五先生得到胡适之、蔡元培、吴稚晖、杨杏佛、张菊生等 30 余位知名学者、社会贤达鼎力相助，编纂出版了《万有文库》丛书。是书行世，对于开拓知识视野，营造读书风气，影响甚巨，声名斐然，遗响至今不绝。

1000 多年以前，南朝学者钟嵘在《诗品》中以“照烛三才，晖丽万有”来指说天地人间的广博万物。今天，我们全国各地的数十家出版发行单位与数千名作者以高度的历史责任感，联袂推出《中华万有文库》，并向社会各界读者，特别是青少年读者做出承诺：传播万物百科知识，营造益智成功文库。

我们之所以沿用《万有文库》旧名，并非意图掠美。首先，表明一个信念：承继中国出版界重视文化积累、造福社会、传播知识的优秀传统，为前贤旧事翻演新曲，把旧时代里已经非常出色的事情在新时代里再做出个锦上添花。其次，表明我们这套丛书体系与内容的鲜明特点。经过反复论证，我们决定针对中小学生在提倡素质教育的需要和农村、厂矿、部队基层青年在提高基本技能的同时还要提高文化与科学修养的广泛需要，以当代社会科学与自然科学的基础知识为基本立足点，编纂一套相当于基层小型图书馆应该具备的图书品种数量与知识含量的百科知识丛书。万有的本意是万物，百科知识是人类从自然界万物与社会万象之中得到的最重要的收获，而为表示新旧区别，丛书之名冠以中华。这就是我们这套丛书的缘

起与名称的由来。

《中华万有文库》基本按照学科划分卷次，各卷之下按照内容分为若干辑，每一辑大体相当于学科的2级分支，各卷辑次不等；各辑子目以类相从，每辑10至100种不等，每种约10数万字，全书总计300余辑3000余种。《中华万有文库》不仅有传统学科的基本知识，而且注意吸收与介绍相关交叉学科、新兴学科知识；不仅强调学科知识的基础性与系统性，而且注重针对读者的年龄特点、知识结构与阅读兴趣而保持通俗性和趣味性；不仅着眼于帮助读者提高文化素质与科学修养，而且还注重帮助读者提高劳动技能和社会生存能力。

每个时代中的最大图书读者群是10至20岁左右的青少年。每个时代深远影响的图书，是那些满足社会需要，具有时代特点，在最大读者群中启蒙混沌、传播知识、陶冶情操、树立信念的优秀图书。我们相信，只要我们扎扎实实地做下去，经过几个以至更多的暑寒更迭，将会有数以百万计的青少年读者通过《中华万有文库》获取知识，开阔眼界，《中华万有文库》将在他们成长的道路上留下明显的痕迹，伴随他们一同走向未来，抵达成功的彼岸。

海阔凭鱼跃，天空任鸟飞，凭借知识力量，竞取成功，争得自由。在现代社会中，没有人拒绝为获取知识而读书，这是《中华万有文库》编纂者送给每位读者的忠告。追求完美固然是我们的愿望，但世间只有相对完善，《中华万有文库》卷帙庞大，子目繁多，难免萧兰并蒂，珉玉杂陈。这些不如人意之处，尚盼大家幸以教之。我们虚心以待。是为序。

《中华万有文库》编委会



## 目 录

- 一 入侵星客..... (1)
- 二 首次会合..... (7)
- 三 舵轮之谜 ..... (13)
- 四 奇景一瞥 ..... (21)
- 五 黑暗历程 ..... (27)
- 六 众神之梯 ..... (32)
- 七 神秘之谷 ..... (35)
- 八 柱海边缘 ..... (38)
- 九 黎明时刻 ..... (43)
- 十 水星警告 ..... (48)
- 十一 风暴过后 ..... (56)
- 十二 “纽约”新城 ..... (63)
- 十三 “拉玛”之音 ..... (68)
- 十四 电子气流 ..... (76)
- 十五 首次会面 ..... (80)
- 十六 奋战海浪 ..... (90)
- 十七 三腿蜘蛛 ..... (100)

---

十八 特急专电 .....	(109)
十九 星际大会 .....	(115)
二十 空间排爆 .....	(121)
二十一 玻璃圣殿 .....	(129)
二十二 新宇宙力 .....	(136)
二十三 “凤凰涅槃” .....	(145)

## 一 入侵星客

1908年6月30日，一颗陨石在距离莫斯科4000公里处坠落，莫斯科侥幸地逃脱了一次毁灭性的打击。事隔40年，另一个俄国大城市更是千钧一发，20世纪的第三颗巨大陨石，在离海参崴不到400公里远的地方轰然坠落，它的爆炸威力相当于美国在日本广岛投放的原子弹。

来自宇宙的狂妄滥炸，曾把月球表面弄得坑坑洼洼，百孔千疮，幸运的是，1908和1947年那两颗陨石都坠落在地球荒无人烟的旷野上，来自宇宙的袭击并没有对人类造成太大的伤害，但令人担忧的是，人类面对袭击却手足无措，百计莫施。

可怕的事情迟早是要发生的。

21世纪末，地球上已经没有一块空旷的土地，到处都有人类居住，因此危险难以避免。

2077年9月11日，格林威治时间上午9点46分，欧洲绝大部分居民都看到一个光彩夺目的火球出现在东方天空，几秒钟过后，它的亮度就超过了太阳，它在天空中寂静无声地移动，尾部拖着一根浓烟尘柱，可怖地翻腾搅动。在奥地利上空火球分崩离析，空气开始猛烈地震动，巨大的声

响使一百多万人在刹那间失去了听力,1000吨重的石块,以每秒50公里的速度撞向意大利北部平原,帕多瓦和维罗纳两个城市从地球上消失了,强大的冲力,使亚得里亚海的海水骇浪冲天,惊涛巨澜席卷了威尼斯所残存的光辉遗迹。

53年后,到2130年的时候,有关那次灾难的记忆成为人们茶余饭后的谈资,劫后余生的回味总会给血腥和恐怖蒙上一层淡淡的快意。60万死亡的生灵,冲天的大火和桑田变沧海的景象,在人们唏嘘不已的谈论中竟有了一种令人向往的壮观。

但在这53年时间里,人类居于自我保护的需要,迫不及待地实施了一项“太空卫士”计划,为了有效地抵御太空顽石的险恶袭击,人们把防线修筑到了地球以外的遥远空间。火星基地上的雷达系统常年累月、不知疲倦地监视着宇宙空间里的行星活动。

那些小行星成群结伙地出没显隐,行无定踪,的确有些让人恼怒,它们被人称为“天空中的蟑螂”。这些小行星大多数只不过是些大石块,如果摆放在人类的公园里,倒是更显情趣。“太空卫士”时刻留意的只有为数极少的几颗行星,它们能飞到离太阳较近的地方,可能会危及地球的安全。有一点需要说明,在太阳系的全部历史里,能在离地球100万公里的距离内运行的小行星很少,其数量还不到全部小行星数量的千分之一。

火星基地的雷达工作让地球上的人类松了口气,怀有恶意的行星迟早会被发现,一枚及时发射的导弹将彻底消

灭隐患。

有这么一天，一颗编号为 31/439 的小行星在木星轨道以远的地方运行时，被雷达捕捉到了。在这样远的距离，雷达一扫就能发现，这可是前所未有的事情。由此可见，这一定是一颗特别大的小行星，它的直径至少有 40 公里。令人不安的是，这颗行星没有固定的运行轨道。一般来说，小行星通常像准确的时钟一样，每隔几年就沿椭圆形轨道运行一周，而这个星体却独来独往，孤身在星海中游荡，这个太空浪子被天文学家命名为“拉玛”。“拉玛”，是印度教中一个神灵的名字。

对“拉玛”的持久观测，大量数据经计算机处理后得出的结果，终于让人明白：“拉玛”意味着什么？

像其它所有小行星一样，“拉玛”确实确实也是在自转。但是令人吃惊的是，一个小行星的正常转动一般为几个小时，而“拉玛”却仅为 4 分钟。这意味着：在这小小星体的赤道上，自转速度每小时竟达 1000 公里以上。“拉玛”是一块不断滚动的空中巨石，除去两极外，在任何其它地点登上这颗星球都是相当危险的。因为它的离心力大得相当于地球重力的力量，这种力量将把任何附着不牢的物体甩向茫茫无涯的宇宙黑暗中去。问题是，这样一个物体居然能完整地存在，它一直没有崩裂开来，这确实让人产生疑问。

“拉玛”的直径为 40 公里，自转周期仅为 4 分钟，据此推想，“拉玛”属于坍缩星体，这种推想应该是合理的，“拉玛”也许是一个死寂了的太阳、一个疯狂转动的中子球，它

的比重可能每立方厘米高达几十亿吨,这是一种令人恐惧的猜测,因为如果真的这样,“拉玛”的重力可以轻而易举地毁灭地球,况且隐存的危险还不止这些。谁都知道,任何闯入太阳系的星体都会搅乱原有行星的既定运行轨道,因此只要地球朝太阳或者向其它任何某个方向,偏移几百万公里,微妙的平衡就会遭到破坏,南极的冰层就会像冰淇淋一样溶化,洪水将成为猛兽吞噬地球,抑或相反,汹涌的海洋会全部冰封,世界将沦陷于永世的严寒。

然而推测毕竟只是推测。没有一颗具有恒星质量的星体钻入太阳系而不产生扰动,现在太阳系秩序井然,没有紊乱现象,因此“拉玛”不可能由超密物质构成,一个质量与恒星一样大小的死寂天体,偷偷摸摸地钻进太阳系而不被人发现,这毕竟只是天方夜谭。

那么“拉玛”到底属于哪类星体呢?在最近的距离对“拉玛”进行一次观测有否必要呢?与一颗暗恒星在宇宙空间相遇,毕竟是一件令人十分激动的事情。

太空咨询委员会这次不同寻常的会议开得短暂而又激烈,会议议题是到底要不要对“拉玛”作一次拜访旅行?太空咨询委员会现任主席是德高望重的天体物理学家戴维森教授,他著作等身,多有奇论,并能在理论上自圆其说。尽管在他一生深孚众望的事业中,为了证实他的某个得意的立论曾多次发射人造卫星,但起码有三次得到了完全与他的理论背道而驰的结果。这的确有些讽刺意味。然而即便到了22世纪,年迈保守的科学家还占据着关键性的领导职位,

仍然是无法改变的事实。戴维森对任何小于星系的物体都不屑一顾，因而尽管他也认为“拉玛”是一个不同寻常的物体，但它是否重要到非得人们去拜访不可，戴维森持有异议。他实在看不出有什么必要非得耗费巨资去跟踪一颗小行星，他振振有辞地发表了一通议论，说明追踪小行星是一件相当愚蠢的事情。他认为最最要紧的事情是尽快在月球上建立一个新的高分辨率仪器，从而证实最近刚刚从他脑子里蹦出来的“大爆炸宇宙起源说”。委员会里有三名委员是戴维森忠心耿耿的支持者，他们一致认为追踪小行星是瞎子点灯白费蜡。

然而会议的结果出人意料，委员会另外4名委员热情洋溢地坚持一定要去拜访“拉玛”，因此戴维森的反对提议以一票之差遭到否决。

3个月后，名为“塞塔”的太空探测器从火星上进入轨道，它将要飞行7个星期，这将是记录以来速度最快的一次飞近天体的探测，“塞塔”与“拉玛”这两个物体将以每小时20万公里的相对速度互相掠过，人们只有几分钟时间可以对“拉玛”进行仔细观察，而真正能作近距离摄影的时间甚至还不到一秒钟。

就在这不到一秒钟的时间里，“塞塔”在一万公里以外拍摄到的第一批图像，顿时让全人类的活动戛然而止。十亿台电视机的荧屏上出现了一个小小的、毫无特色的圆柱形物体，它每秒钟都在逐渐变大，当它的尺寸扩大到原来的两倍时，再也没有人说它是一个天然物体了。

“拉玛”的主体是一个十分完美的几何圆柱体，其完美程度令人难以置信，几乎令人怀疑它是不是在车床上被人创造出来的。两个圆端面相距 50 公里，圆面相当平坦，圆面的直径大约是 20 公里，如果从远处看“拉玛”，由于体积概念模糊，它就像一个普通的家用锅炉。“拉玛”的表面一片灰色，如同蒙面人的面罩，死气沉沉，这是一种令人从心底深处产生颤栗的颜色。

摄影机从不同角度为“拉玛”留下了存照，这些图像并没有什么其它的新鲜内容。这次追踪拍摄无疑是成功的，装有摄影机的分离舱是在“塞塔”与“拉玛”即将相遇前 5 分钟脱离探测器主体的，分离舱肩负重任向“拉玛”直飞而去，在穿过“拉玛”的微小重力场时，分离舱显现出了一个揭示秘密的运行轨迹，根据这一运行轨迹，人们得到了一个至关重要的情况。

“拉玛”不是一个实心物体，“拉玛”居然是空心的？！

这意味着什么呢？“拉玛”是一个人造飞行器。故事就这样开始了。故事开始于人类两种互相矛盾的感情：期盼和恐惧。与其它星球的居民会面，这是人们长期以来所盼望的；人类就要接待从外星球来的第一批客人，这又多少让人们心怀忐忑……



## 二 首次会合

诺顿队长作为宇航员，始终在与庞然大物打交道。宇航员的时空概念总归与常人是不同的。试想在茫茫宇宙间穿行，浩大的空间使最快的速度也趋向于静止，向空中环视，再大的天体似乎也可以放在手掌间把玩。

诺顿曾经在月亮和火星上降落，这些自然天体自然是巨大无比，但诺顿却从未生发出过什么感叹，从未感叹过这些天体的伟巨，它们理所应当是庞然大物，因为它们是大自然的作品，然而“拉玛”却让诺顿心潮起伏。诺顿曾把“拉玛”的图像反复放映过多次，他知道有一点是电子图像所无法传达的，那就是“拉玛”那大得令人望而生畏的体积。

“拉玛”是人工制品，但它比迄今为止人类发射到太空中去的任何物体都要大数百万倍。“拉玛”的质量至少有数十万亿吨，这不仅令人肃然起敬，而且使人毛骨悚然。这个经过精雕细琢制作出来的圆柱体，让诺顿浮想联翩，如果它是由另一星球上的生灵制造而成，那么这些生灵又拥有我们人类无法攀比的智慧呢？如果这种人类无法企及的智慧怀有邪恶，我们人类又将面临怎样的险境呢？

诺顿觉得有一种从未经验过的惶恐在内心隐隐作祟，“拉玛”的圆柱体在诺顿队长的眼前越变越大，似乎要充塞